

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO(COPIA)

Radicacion : 05118377 000000001 Folios: 6

Fecha (AMD): 2005-12-30 14:53:55

Tramite : 011 PCT-PATENT 378 FASE NACI 329 COMPLEMEN

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. **05118377**
FECHA DE LA SOLICITUD: Noviembre 22, 2005
SOLICITANTE: WEIR WARMAN LTD
TITULO: ADAPTACION PARA ALIVIO DE PRESION DE BOMBA

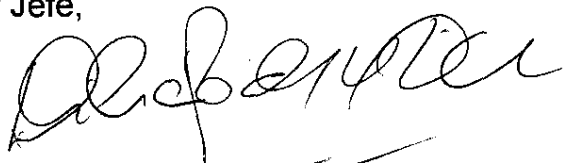
ASUNTO: PRESENTACION DE DOCUMENTOS

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,



DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
LCD,zm
P-697

62
2697

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/687 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce un documento de cesión a favor de la compañía la Weir Warman Ltda. y Apostillas Nos. T00019480 Y T00019483, escritos en Inglés.)

CLARKE, MODET & Co. Colombia Ltda.

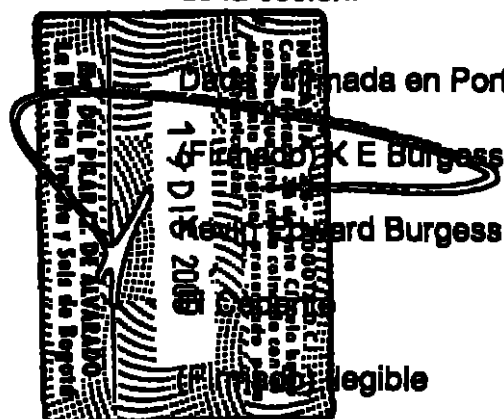
CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397 COLOMBIA

CESIÓN

El suscrito, (en adelante el CEDENTE), KEVIN EDWARD BURGESS, inventor/diseñador de ADAPTACIÓN PARA ALIVIO DE PRESIÓN DE BOMBA, con domicilio en 37 Christel Avenue, Carlingford, New South Wales, 2118, Australia, por el presente declara que cede todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención, diseño industrial, modelo de utilidad, a Weir Warman Ltd., con domicilio en 1 Marden Street, Artamon, New South Wales, 2064, Australia.

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.



El Cesionario

Douglas Graham Jones
Gerente, Propiedad Intelectual
Weir Warman Ltd

NOTA: (Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el Cónsul Colombia) o mediante Apostilla
(Sello Notarial a Tinta: J.B. McCOOE, Notario Público)
(Sello Notarial a Tinta: TERRY CURLEY, Abogado Litigante y Notario Público, 8/114 Williams Street, Port Macquarie, N.S.W. 24444)

(Sello Pre-Impreso)

AUSTRALIA

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

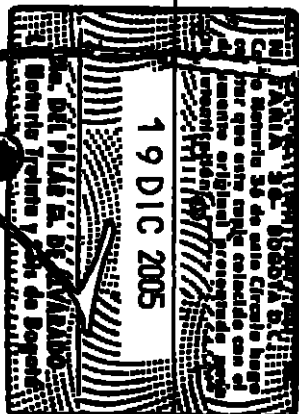
1. País: Australia
Este documento público
2. Ha sido firmado por Terrance George Curley
3. Obrando en calidad de Notario Público
4. Lleva el sello/estampilla de Terrance George Curley, Notario Público,
CERTIFICADA
5. En New South Wales 6. Hoy día Diez de Noviembre, Dos Mil Cinco

por Anne Nirmalananthan, Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Exterior, New South Wales, Australia

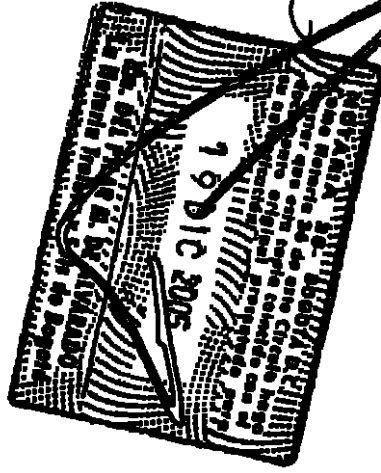
No. T 00018911

Sello/Estampilla (Sello a Tinta del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Exterior de Sydney) (SELLO ROJO DE OBLEA EN RELIEVE)

Firma (Firmado)



Juan Pablo Ruiz
TRADUCCION OFICIAL No 05/687
JUAN PABLO RUIZ
TRADUCTOR E INTERPRETE JURADO
No. 713 de 1990
C.E. N.º 14.000.000



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

3984061
Juan Piedrahita
CUTA FINA A PARTIR DE
DOCUMENTO DESEMPESA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 DIC 16 P 12-20

Jefe de LEGALIZACIONES
BUGOTA D.C.

(Sello Pre-Impreso)

AUSTRALIA

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Australia
Este documento público
2. Ha sido firmado por John Bernard McCooe
3. Obrando en calidad de Notario Público
4. Lleva el sello/estampilla de John Bernard McCooe, Notario Público, Sydney

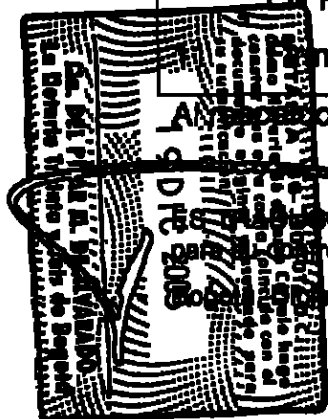
CERTIFICADA

5. En New South Wales
6. Hoy día Primero de Diciembre, Dos Mil Cinco
6. Por Cristina Pinto, Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Exterior, New South Wales, Australia
7. No. T 00019493
8. Sello/Estampilla (Sello a Tinta del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Exterior de Sydney) (SELLO ROJO DE OBLEA EN RELIEVE)

na (Firmado)

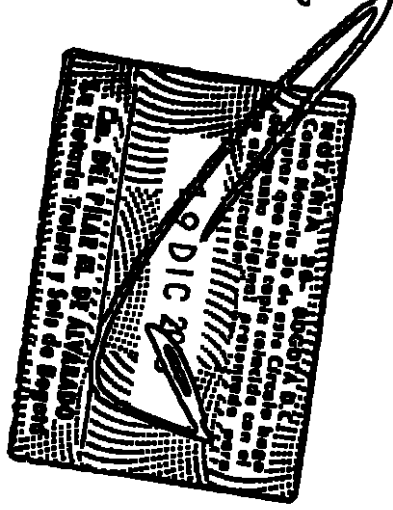
Apostilla: Sello Rojo de Oblea en Relieve con Cinta Verde

Es una COPIA FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.
Cristina Pinto, 13 de Diciembre 2005.



[Signature]
05/687

TRADUCCION OFICIAL NO. _____
JUAN PABLO MED. ARITA AGUILAR
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RECIBO DEL MARZO 2005
DEL MIN. INTERIOR



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

398408
Luis Piedrahita
CUBA TIENE AFARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 DIC 16 P 12 20

[Signature]
JEFE DE LEGACIONES
BOGOTA D.C.



Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

65
p-697

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

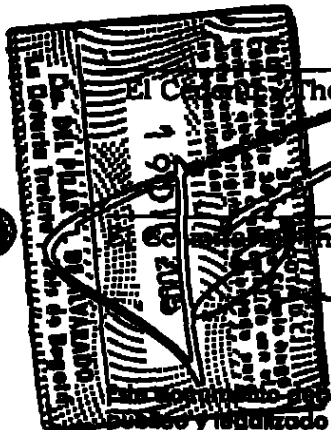
a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los Días de De



Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

TERRY CURLEY
SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
8/114 WILLIAM ST
PORT MACQUARIE N.S.W. 2444

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
KEVIN EDWARD BURGESS

Inventor /designor of
PRESSURE RELIEF ARRANGEMENT FOR A PUMP

domiciled at
37 Christel Avenue, Carlingford, New South Wales, 2118, Australia

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

to Weir Warman Ltd

with domicile in
1 Marden Street, Artarmon, New South Wales, 2064, Australia

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at ~~Port Macquarie, Australia~~
on this 2nd day of November of 2005

K.E. Burgess
El Cedente /The Assignor
Kevin Edward Burgess

Douglas Graham Jones
El Cesionario/The Assignee
Douglas Graham Jones
Manager, Intellectual Property
Weir Warman Ltd

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

*Before me at Sydney Australia
by Kevin Edward Burgess*

J. B. MCCOQUE
Notary Public
JUAN PABLO
TRADUCTOR E INTERPRETE JURADO U.S.A.
P.O. Box 10000
DEPT. OF THE INTERIOR



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **Australia**

This public document
2. has been signed by **Terrance George Curley**
3. acting in the capacity of **Notary Public**
4. bears the seal/stamp of **Terrance George Curley, Notary Public**

Certified

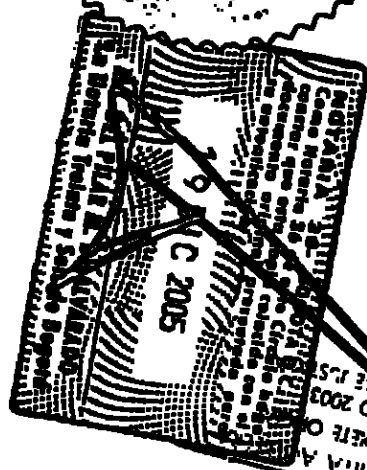
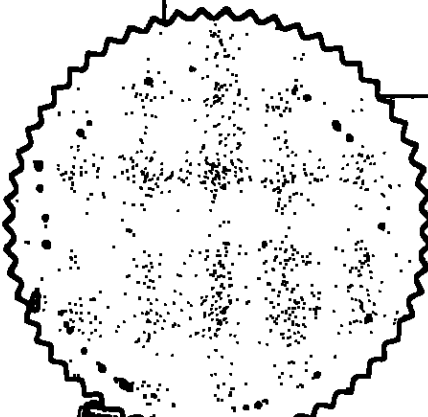
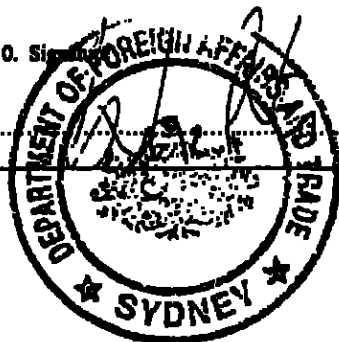
5. at New South Wales 6. the Tenth day of November, Two thousand and five.

7. by Cristina Pinto **Department of Foreign Affairs and Trade,
New South Wales, Australia.**

B. No. T00018911

9. Seal/Stamp:

10. Significance

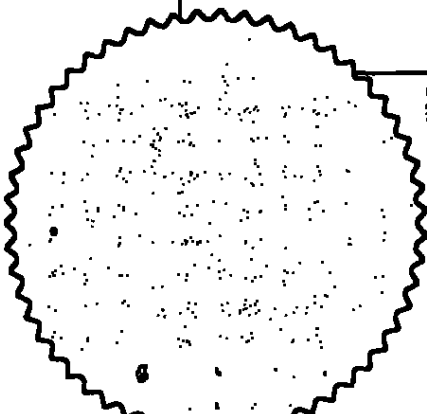


5. 50

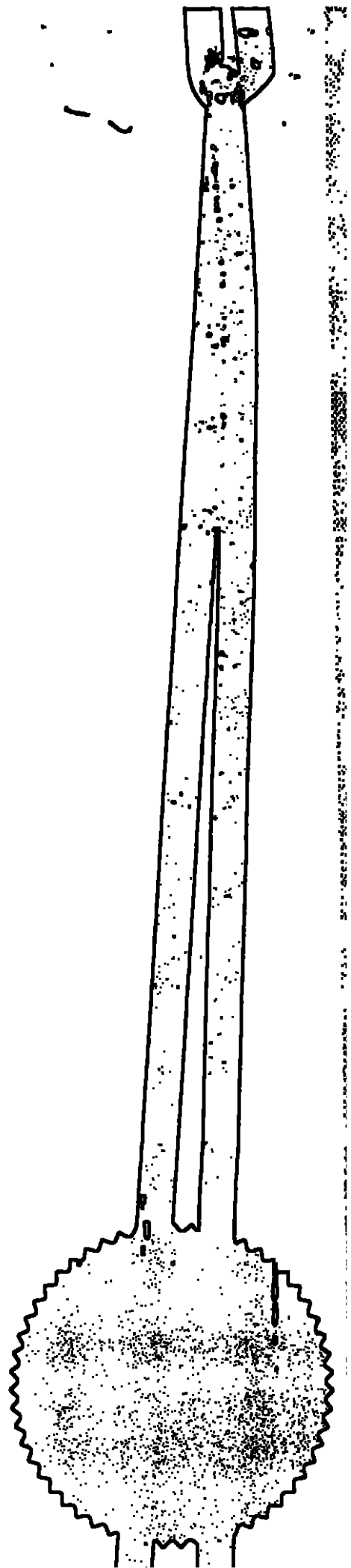


APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

10. ~~5~~

05 / 6



REQUISITOS NECESARIOS PARA PRESENTACION Y AGILIZACION DEL TRAMITE

	USUARIO	RADICADOR
PATENTE DE INVENCION	()	()
MODELO DE UTILIDAD	()	()
- Indicación de que se solicita la concesión de una patente.	()	()
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.	()	()
- Descripción de la invención.	()	()
- Dibujos de ser estos pertinentes.	()	()
- Comprobante de Pago de las tasas establecidas.	()	()
COMPLETA ()		
	INCOMPLETA ()	()

DISEÑO INDUSTRIAL ()		
- Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial	()	()
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud.	()	()
- Representación gráfica o fotográfica del Diseño Industrial o muestra del Material que incorpora el diseño.	()	()
- Comprobante de pago de las tasas establecidas	()	()
COMPLETA ()		
	INCOMPLETA ()	()

ESQUEMA DE TRAZADO ()		
- Indicación de que solicita el registro de un Esquema de trazado.	()	()
- Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud.	()	()
- Representación gráfica del esquema de trazado	()	()
- Comprobante de pago de las tasas establecidas.	()	()
COMPLETA ()		
	INCOMPLETA ()	()

Firma Responsable:

Edson Naranjo
22-406

Fecha:

Folio _____

2020
Bogotá DC

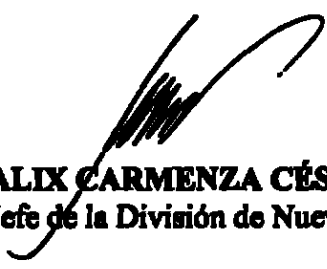
Doctora
DILIA MARIA RODRÍGUEZ D' ALEMAN
Apoderado
WEIR WARMAN LTD.

REFERENCIA:	Radicación No.	05-118377
	Solicitud Internacional	PCT/AU2004/000646
	Fecha inicio fase nacional	23-12-2005
	Trámite	011
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	903
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC

02 FEB. 2006


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202030